

## Taiwan-Tage an der Fakultät für Ostasienwissenschaften

Samstag, 12.05.2018, 17 Uhr

Düsseldorf, UFA-Kino, Worringerstraße 142

Vorführung eines Spielfilms des Regisseurs Cheng Wen-tang 鄭文堂, *Yanlei* 眼淚



### 劇情簡介

便衣刑警老郭在六十歲生日前夕，接手偵辦一件吸毒過量致死的案子，死者是年輕的女孩。上級主管和同僚虛應故事，希望儘速結案，老郭卻堅持要查個清楚。憑著經驗和直覺，他認為案子並不單純。明察暗訪的結果，涉案人指向賴純純，一個在開朗的外表之下，隱藏著怨恨的女大學生。老郭的固執，讓他不斷成為家人與同事眼中的麻煩，不僅兒子與他翻臉，原本熱絡的菜鳥搭檔，也變得若即若離。就在老郭失去一切依附的同時，一樁他隱藏多年的「罪行」，竟被檳榔西施小雯揭露。一向認真查案的老郭，這次能對自己案子清楚交代嗎？

### Story Outline

On the evening before his sixtieth birthday, veteran Detective Kuo receives a new assignment involving the drug overdose and eventual death of a young girl. Departmental superiors see it as a textbook crime and urge him to conclude the case, but experience and sense tell Kuo otherwise. Thorough investigation leads him to a lively college girl, Lai Chun Chun, whose young and innocent appearance is shadowed by an indispensable grudge. Kuo's uncompromising principles and refusal to close the case turn him into an outcast, isolated from colleagues and family. And just when Kuo is on the verge of a breakthrough, his own dark past is unveiled by Wen, a young street vendor. Do Kuo's principles extend to his own misdeeds? Will justice prevail for the young addict? Kuo realizes he has one last chance to impose justice and find his own redemption.

**Montag, 14.05., 13-16 h**

Blue Square 2/02, Bochum, Kortumstr. 90

**Panel discussion: The role of intellectuals in the democratization process and independence movement in Taiwan**

Participants:

Shieh Jhy-wey 謝志偉, Taiwan Representative to Germany (Berlin)

Chou Shih-lun 周世倫, Film director (Taipeh)

Lin Fei-fan 林飛帆, Student leader of the Sunflower Movement (London)

Robert Pauls, Institute of East Asian Politics, RUB

Moderator: Jörn-Carsten Gottwald, Institute of East Asian Politics, RUB

Chair: Christine Moll-Murata, Institute of Chinese History and Philosophy, RUB

**Alle Interessierten sind herzlich willkommen / Everybody is invited to join the discussion**



**Faculty of East Asian Studies**

**PANEL DISCUSSION**

**The role of intellectuals in the Taiwanese democratization process and independence movement**

**Participants**

Shieh Jhy-wey, Taiwan Representative to Germany (Berlin)

Chou Shih-lun, Film director (Taipeh)

Lin Fei-fan, Student leader of the Sunflower Movement (London)

Robert Pauls, Institute of East Asian Politics, RUB

**Moderator:**

Jörn-Carsten Gottwald, Institute of East Asian Politics, RUB

**Chair:**

Christine Moll-Murata, Institute of Chinese History and Philosophy, RUB

Monday, 14 May 2018

13:00-16:00 h

**Blue Square 2/02**

Bochum, Kortumstr. 90

**RUHR-UNIVERSITÄT BOCHUM**

**Dienstag, 15.05., 14-18 h**

GABF 04/509

Im Rahmen der Lehrveranstaltungen "Modernes Chinesisch VII", "Philologisches Übersetzen" und "Moderne Geschichte Taiwan", Dozentinnen Rong Xu-Heinrich und Christine Moll-Murata

**Die Sonnenblumenbewegung in Taiwan: Werk und Aktivitäten des Regisseurs Chou Shih-lun**

**臺灣的太陽花運動---導演周世倫的紀錄片與社會運動 (1)**

Es werden Ausschnitte des Dokumentarfilms „Taiyang bu yuan“ 太陽不遠 (Sunflower Occupation, 2014, Taipei Documentary Filmmakers' Union 臺北市紀錄片從業人員職業工會) gezeigt und es gibt Gelegenheit zur Diskussion mit dem Regisseur Chou Shih-lun und einem der Studentenvertreter bei der Besetzung des Parlaments (Lifayuan) von 2014, Lin Fei-fan 林飛帆

**<https://www.youtube.com/watch?v=dLs3tDb1Wil>**

**Mittwoch, 16.05., 14-18 h**

GB 04/159

Im Rahmen der Lehrveranstaltungen "Modernes Chinesisch VII", "Philologisches Übersetzen" und "Moderne Geschichte Taiwan", Dozentinnen Rong Xu-Heinrich und Christine Moll-Murata

**Politischer Aktivismus in Taiwan heute: Chou Shih-luns Dokumentarfilm "Baomin" 暴民  
(Wutbürger/Awakened Citizens)**

**後太陽花運動---導演周世倫的紀錄片與社會運動 (2)**

Es werden Auszüge eines Dokumentarfilms über die Folgen der Sonnenblumenbewegung gezeigt: Baomin 暴民 (2016, 唐吉軻德數位影音工作室 Don Quichote Digital Film Studios), Porträts von zehn Aktivist\*inn\*en, welche sich seit 2014 an Bürgerprotesten beteiligen. Anschließend wird ein Interview mit Regisseur Chou Shih-lun geführt.